

SZERZŐDÉS MEGÁLLAPODÁS 1. SZ. MÓDOSÍTÁSA

„Szombathely Megyei Jogú Város szennyvízelvezetési- és tisztítási rendszerének fejlesztése” projekt pénzmaradványának felhasználását célzó építési munkák tervezése és kivitelezése

Projekt száma: 2003/HU/16/P/PE/021

EU-KOHÉZIÓS ALAP FINANSZÍROZÁS

amely létrejött egyrészről a

Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata

9700 Szombathely, Kossuth L. u. 1-3.

képviseli: Dr Ipkovich György polgármester

bankszámlaszáma: Raiffesen Bank Zrt. 12094507-00210301

önkorm.törzsszáma: 421139000

adószáma: 15424437-2-18

(a továbbiakban "Megrendelő"),

másrészről

B) eset (konzorciumi ajánlat esetén)

Vállalkozók az EuroAszfalt-Vegyépszer Konzorcium tagjai (továbbiakban "Vállalkozó")

a Konzorcium vezetője és a tag nevében teljes körűen eljárva:

EuroAszfalt Építő és Szolgáltató Kft

székhelye: H-2225 Üllő, Zsaróka hegy 053/30. hrsz.

bankszámlaszáma: MKB Bank 10300002-10365994-48820016

cégjegyzékszámja: 13-09-096273

statisztikai számjele: 13125811-4211-113-13

adószáma: 13125811-2-13

képviseli: Korpai László és Plisz Csaba

telefon: 82/527-860

telefax: 82/527-866

e-mail: lkorpai@euroaszfalt.hu

kapcsolattartó: Korpai László

továbbá a Konzorcium tagja:

Nemzetközi Vegyépszer ZRt

székhelye: H-1151 Budapest, Mogyoród útja 42.

statisztikai számjele: 14682913-4211-114-01

adószáma: 14682913-2-42

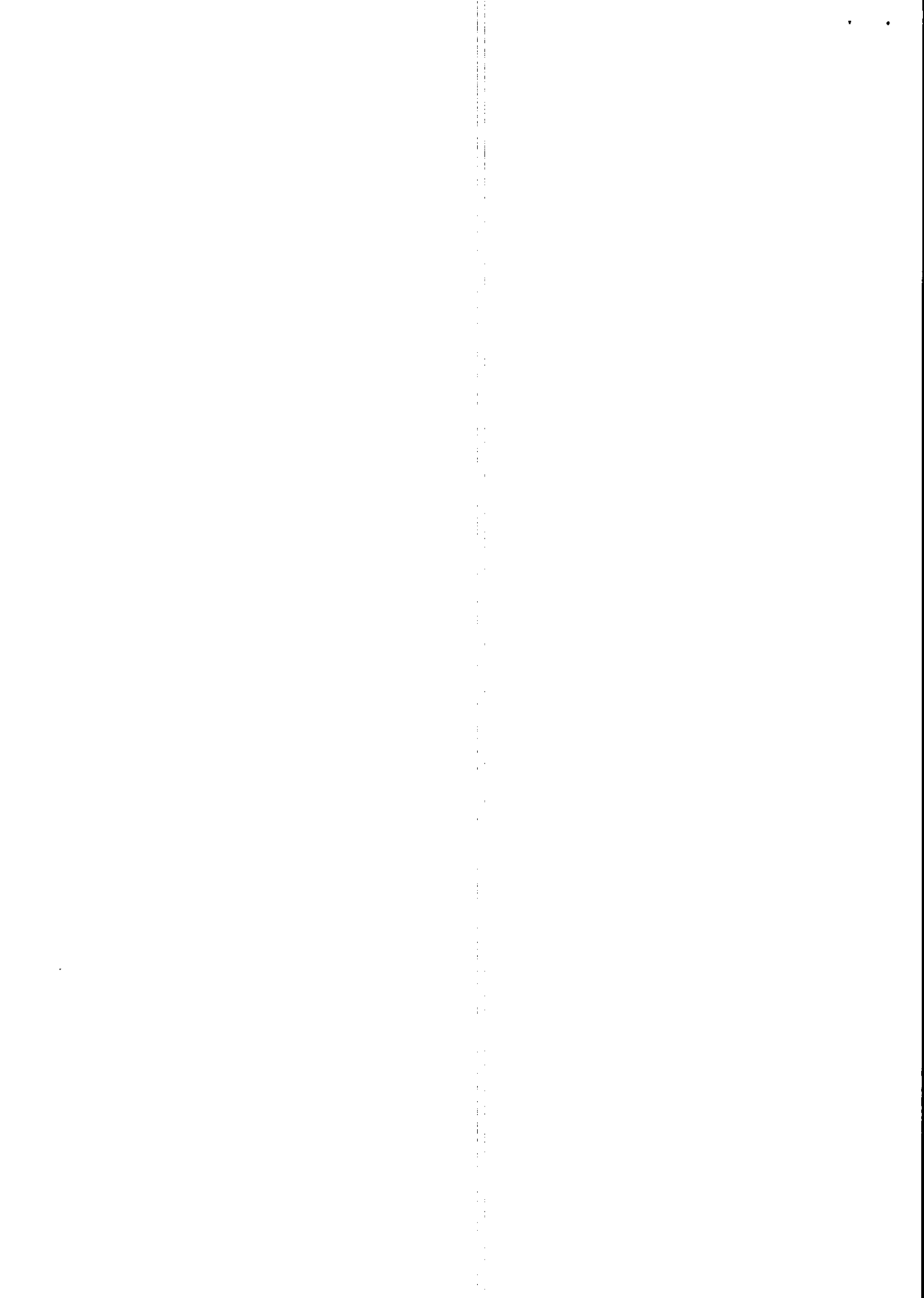
képviseli: Hollai Pál és Dr Havainé Málly Eszter

telefon: 1/305-1264

telefax: 1/305-1439

e-mail: hollai.pal@vegyepszer.hu

(a továbbiakban együttesen a "Felek") között.



Szerződő Felek a közöttük 2009. július 17-én a létrejött, „Szombathely Megyei Jogú Város szennyvízelvezetési és -tisztítási rendszerének fejlesztése” projekt pénzmaradványának felhasználását célzó építési munkák tervezése és kivitelezése tárgyú, 52778-95/20089 számú Szerződéses Megállapodást (továbbiakban: „Szerződés”) közös megegyezéssel – figyelemmel a közbeszerzési törvény szerződésmódosításra vonatkozó szabályozására – az alábbiak szerint módosítják:

- o Vállalkozó 2009. október 15-én MK-587/2009 iktatószámú levelében követelést jelentett be, mely szerint a VI. Ultrahangos iszapkezelő berendezés beépítése iszapvonalba a tervezett helyén nem valósítható meg, ezért jogosultnak tekinti magát a megvalósítás meghosszabbítására.
- o Mérnök a 2010. március 3-i K-81/10 iktatószámú levelében a megvalósulás időtartam hosszabbodást az előre nem látható fizikai körülmények miatt VI. UH iszapkezelés című 3. sz. vállalkozói követelést támogatja.
- o KvVM FI 2010. március 8-i FI-232/30/2010 iktatószámú levelében a 3.sz. követelést jóváhagyta.
- o Megrendelő 2010. március 25-i 52.221-130/2010 iktatószámú levelében rögzítette, hogy KvVM FI jóváhagyta a 3.sz. követelést, és ezek alapján kérte a szerződésmódosítási javaslatot haladéktalanul megküldeni.

A fentiek olyan – szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – a szerződéskötést követően beállott körülménynek és befolyásoló tényezőnek minősülnek, mely a Vállalkozó szerződés szerű teljesítéshez fűződő jogos érdekét jelentősen sérti, azt kívülálló, se Vállalkozónak, se Megrendelőnek fel nem róható feltételként lényegesen akadályozza.

A fenti hivatkozott előzmények alapján a Szerződés 8.6. pont értelmében a Kbt. 303. §-a szerint a Felek a Szerződés egyes pontjait közös megegyezéssel módosítani kényszerülnek.

Módosuló rendelkezések:

A szerződés mellékletét képező 3.kötet: A megrendelő követelményei 2.fejezet: Műszaki előírások 3.6.3. pontjában előírtaktól eltérően, az UH berendezés és az iszapfeladó szivattyúk telepítése az iszapvíztelenítő gépház emeletén, az iszapsűrítő és iszapvíztelenítő gépek közötti üres területen történik, ezért

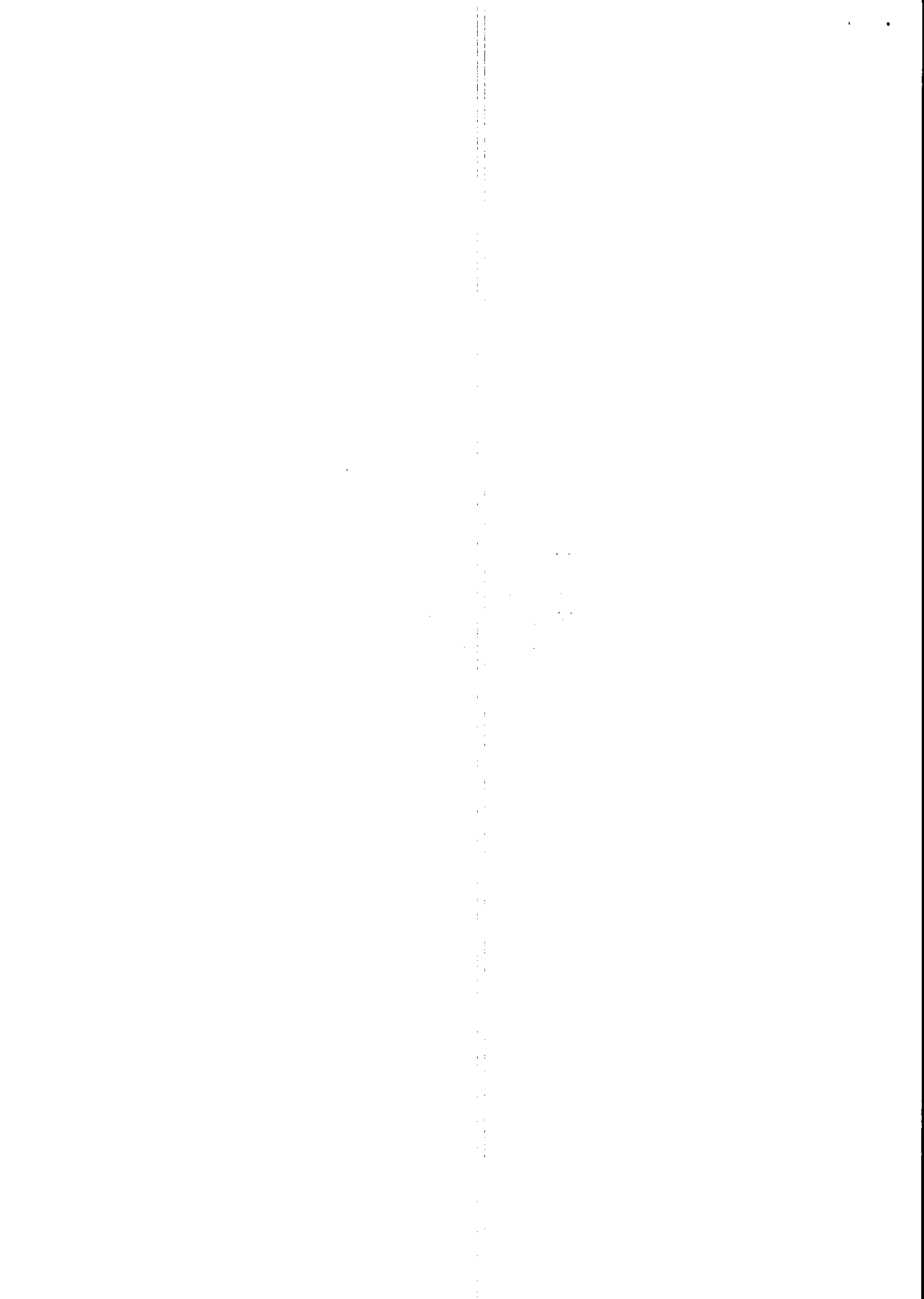
felek a „Fizetési ütemterv” VI. pontjában meghatározott Ultrahangos Iszapkezelő berendezés beépítése iszapvonalba szakasz vonatkozásában a szerződés rendelkezéseit az alábbiak szerint módosítják:

Felek megállapodnak abban, hogy a szerződésben előírt 6 hónapos próbaüzemi időtartam helyett, az érvényes vízjogi létesítési engedélyben meghatározottakkal összhangban 3 hónapos próbaüzemet kell a Vállalkozónak tartani.

Továbbá, a fizetési ütemterv VI. pontja: **UH iszapkezelő berendezés beépítése iszapvonalba szakasz teljesítés véghatárideje**, a Vállalkozó 2009. október 15-i MK-587/2009 iktatószámú levelében bejelentett – jóváhagyott – követelésében meghatározott okok miatt:

2010.06.30-ról 2010.08.15. napjára módosul.

Jelen szerződés módosítást a felek kizárólag a fizetési ütemterv VI. pont: UH iszapkezelő berendezés beépítése iszapvonalba szakasszal kapcsolatos, fentiekben rögzített vállalkozói követelésben meghatározott okokra, és annak elfogadására tekintettel írják alá, a Vállalkozó által már benyújtott, vagy időközben esetlegesen felmerülő egyéb követeléseket, változtatási



igényeket a jelen szerződés módosítás nem érinti, azok elfogadásukkor – szükség esetén - külön szerződésmódosításban kerülnek rögzítésre.

A jelen szerződésmódosítás 7 eredeti példányban készült, amelyből 3 példány a Megrendelőt, 2 példány a Vállalkozót, 2 példány a Közreműködő Szervezetet illeti.

A jelen szerződésmódosítás 3 számozott oldalból áll.


Mellékletek: MK-587/2009. EuroAszfalt Kft levél
K-81/10. Mérnök levél
FI-232/30/2010. KvVM FI levél
52.221-130/2010. Szombathely MJV Önkormányzata levél

MEGRENDELŐ

VÁLLALKOZÓ(K)

Aláírás

Cégszerű aláírás

.....
Dr Ipkovich György
polgármester
Szombathely Megyei Jogú Város
Önkormányzata
2010-08-13
3.
*


.....
EuroAszfalt Kft.
Déliép Fémérmökség 74/2
7400 Kaposvár, Raktár u. 13.
Adószám: 13125811-2-13
EuroAszfalt Kft részéről
Korpai László és Plisz Csaba

Ellenjegyezte:

NEMZETKÖZI VEGYÉPSZER
Zártkörűen Működő Részvénytársaság
18

.....
Dr Kaczmarski János
jegyző
2010-08-13

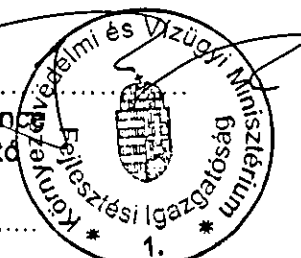
.....
Nemzetközi Vegyépszer ZRt részéről:
Hollai Pál és Dr Havainé Mally Eszter
2010-08-13

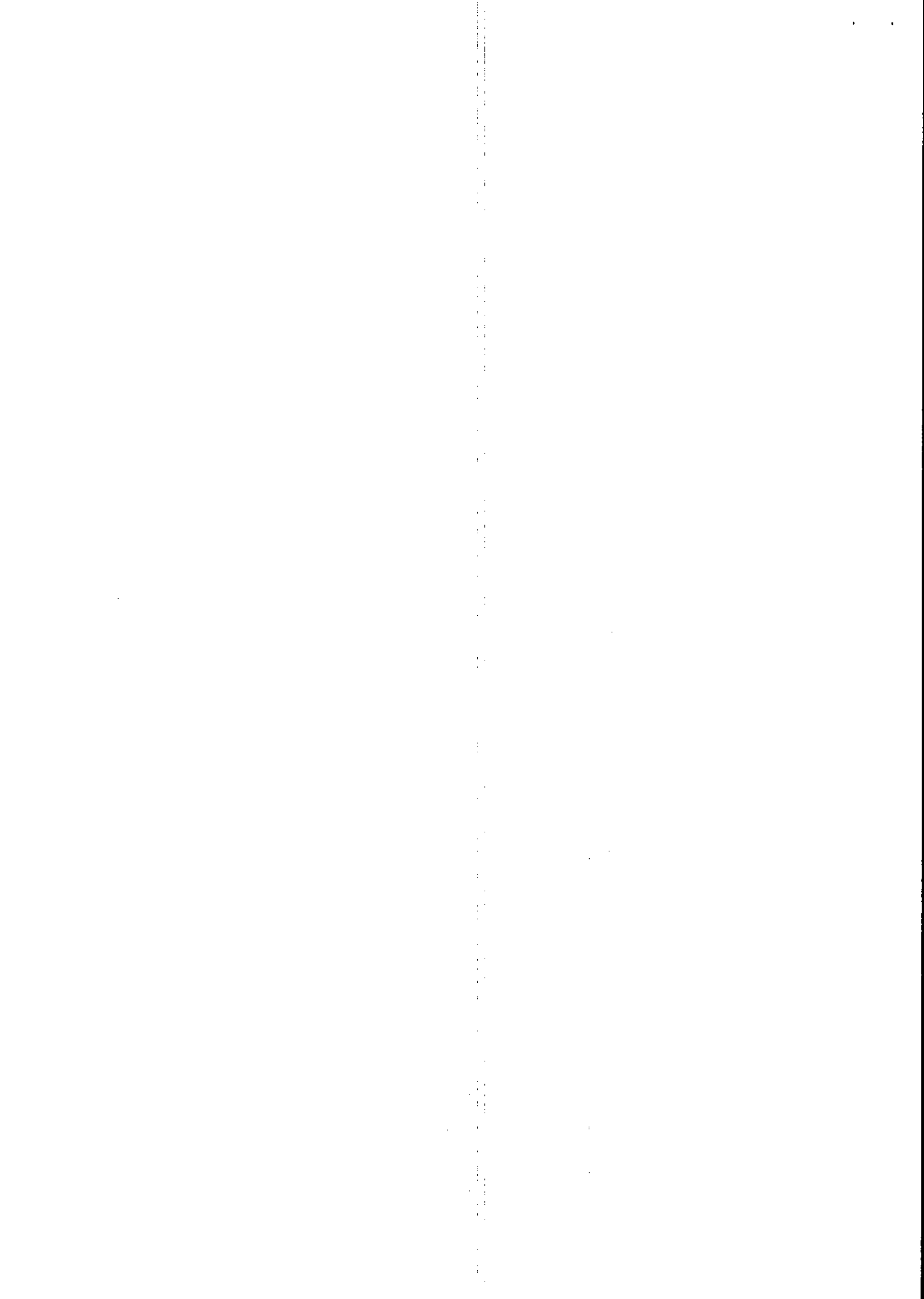
Szombathely, 2010.

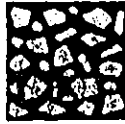
Szombathely, 2010.

Ellenjegyzés: Környezetvédelmi és Vízügyi
Minisztérium Fejlesztési Igazgatóság, mint
Kohéziós alap Közreműködő Szervezet :

Aláírás

.....
Huba Benigna
igazgató
2010-08-05
1.
*






EUROASZFALT Iktatószám: MK- 587 / 2009

ISIS 2008 KONZORCIUM

Klonka Katalin
Mérnök

Budapest
Budafoki u. 79.
1117
Fax: 1/209-5506

Tárgy: „Szombathely Megyei Jogú Város szennyvízelvezetési és -tisztítási rendszerének fejlesztése” projekt pénzmaradványának felhasználását célzó építési munkák tervezése és kivitelezése
VI. Ultrahangos iszapkezelő berendezés beépítése iszapvonalba értesítés követelés bejelentésről

Tisztelt Cím!

Ezúton kívánjuk Tisztelt Mérnök felé jelezni, hogy követelést jelentünk be az ÁSZF 4.12. (Előre nem látható fizikai körülmények), illetve a 20.1. pontjai szerint (Vállalkozó jogosultnak tekinti magát a Megvalósítás időtartamának meghosszabbítására és/vagy további fizetésre a Szerződéssel összefüggésben) határidő-hosszabbítás és többletköltségek megtérítése tekintetében.

A mellékelt OKEAN Kft SZ-UH-01/2009 számú levelében jelzettek szerint az ultrahangos iszapkezelési technológia csőcsatlakozásai, átemelő aknáig a tervezett helyen nem építhető meg, mivel a terület csővezetékekkel és villamos vezetékekkel teljesen lefedett.

Az Üzemeltetővel (VASIVÍZ ZRt) az egyeztetéseket megkezdtük a lehetséges módosított megoldásokról, melyet természetesen a Megrendelővel és Önökkel is jóváhagyatunk.

Fentiek miatt a szerződésben rögzített 2009. 12. 31-i határidő nem tartható, ezért a ultrahangos iszapkezelés VI. szakasz tekintetében határidő hosszabbításra tartunk igényt.

Ezúton kívánjuk Tisztelt Mérnök felé jelezni, hogy

... követelést

jelentünk be az ÁSZF 20.1. pontja szerint.

Kérjük fentiek alapján a FIDIC Általános Feltételek 3.3. pontja szerinti Mérnöki utasítást.

Melléklet: SZ-UH-01/2009 OKEAN levél

EuroAszfalt Kft.
Déliárp Főmérnökség 7444
7400 Kaposvár, Raklár u. 13.

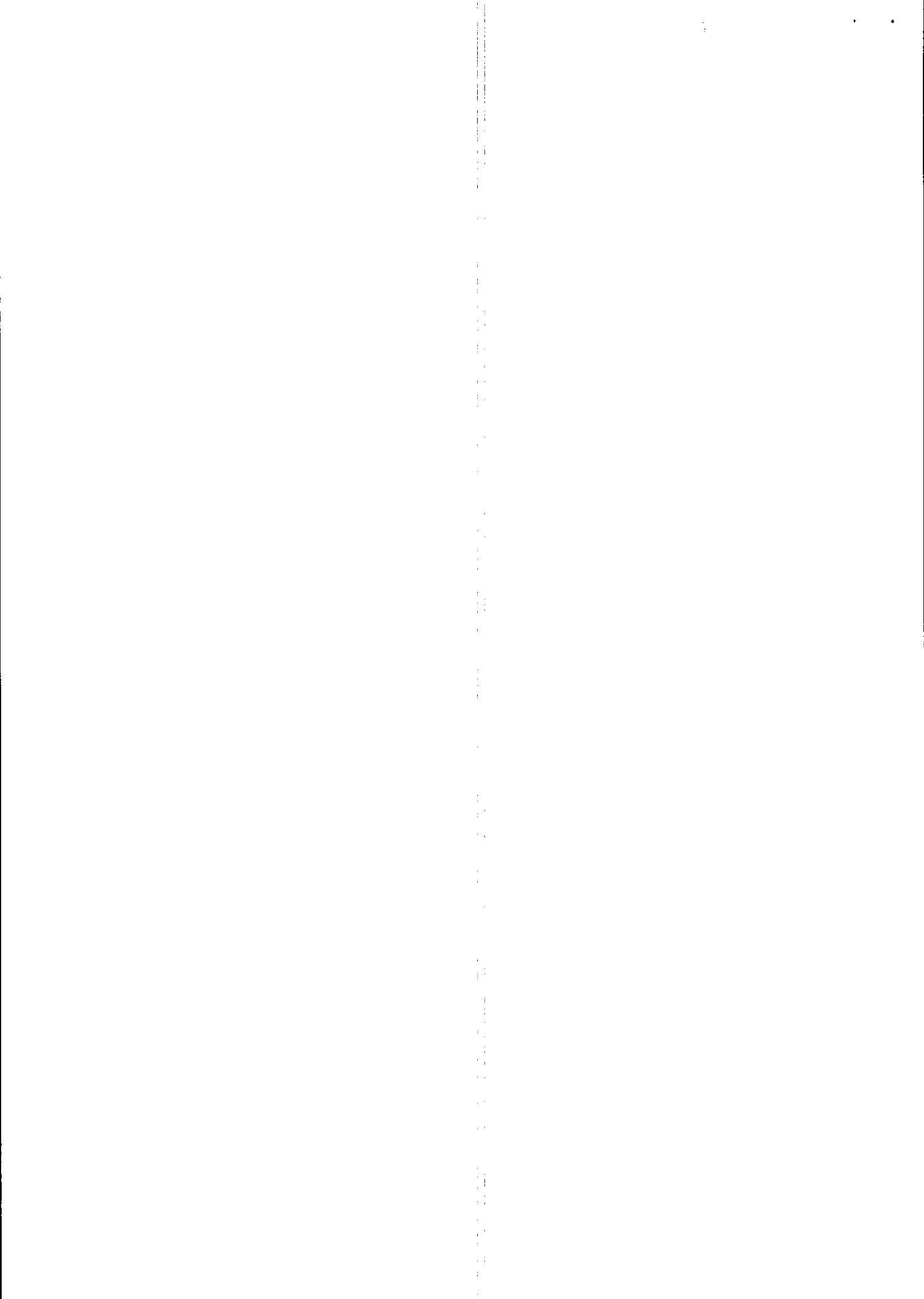
Kaposvár, 2009. október 15.


Kruk Csaba
főépítésvezető

Értesülnek:

Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata, Vízi Kármén projektfelelős
9700 Szombathely, Kossuth Lajos utca 1-3. Fax: 94-520-264

K





2010-03-11 *Kul*

ISIS 2008 KONZORCIUM



Szombathely Megyei Jogú Város szennyvízelvezetési- és tisztítási rendszerének fejlesztése

Iktatási szám: K-81/10
Ügyintéző: Barna Béla
Telefonszám: 1 209 67 11
Faxszám: 1 209 55 06

Városfejlesztési és Tervezési Osztály	
Értékelés: 2010-03-11	Változatok (db):
Értékelés: 92.221-116	Értékelés: UTE

Tárgy: Szombathely Megyei Jogú Város szennyvízelvezetési és - tisztítási rendszerének fejlesztése” projekt pénzmaradványának felhasználást célzó építési munkák tervezése és kivitelezése tárgyú munka 3. sz. vállalkozói követelés támogatása

Bánfy Zoltán
projektmenedzser
részére

Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium
Fejlesztési Igazgatóság

Budapest
Váci út 45.
1134

Tisztelt Bánfy Úr!

A Kivitelező által benyújtott „Megvalósítási idő meghosszabbítása az előre nem látható fizikai körülmények miatt VI. UH iszapkezelés” című 3. sz. Vállalkozói követelést támogatjuk.

Budapest, 2010. március 3.

Tisztelettel:

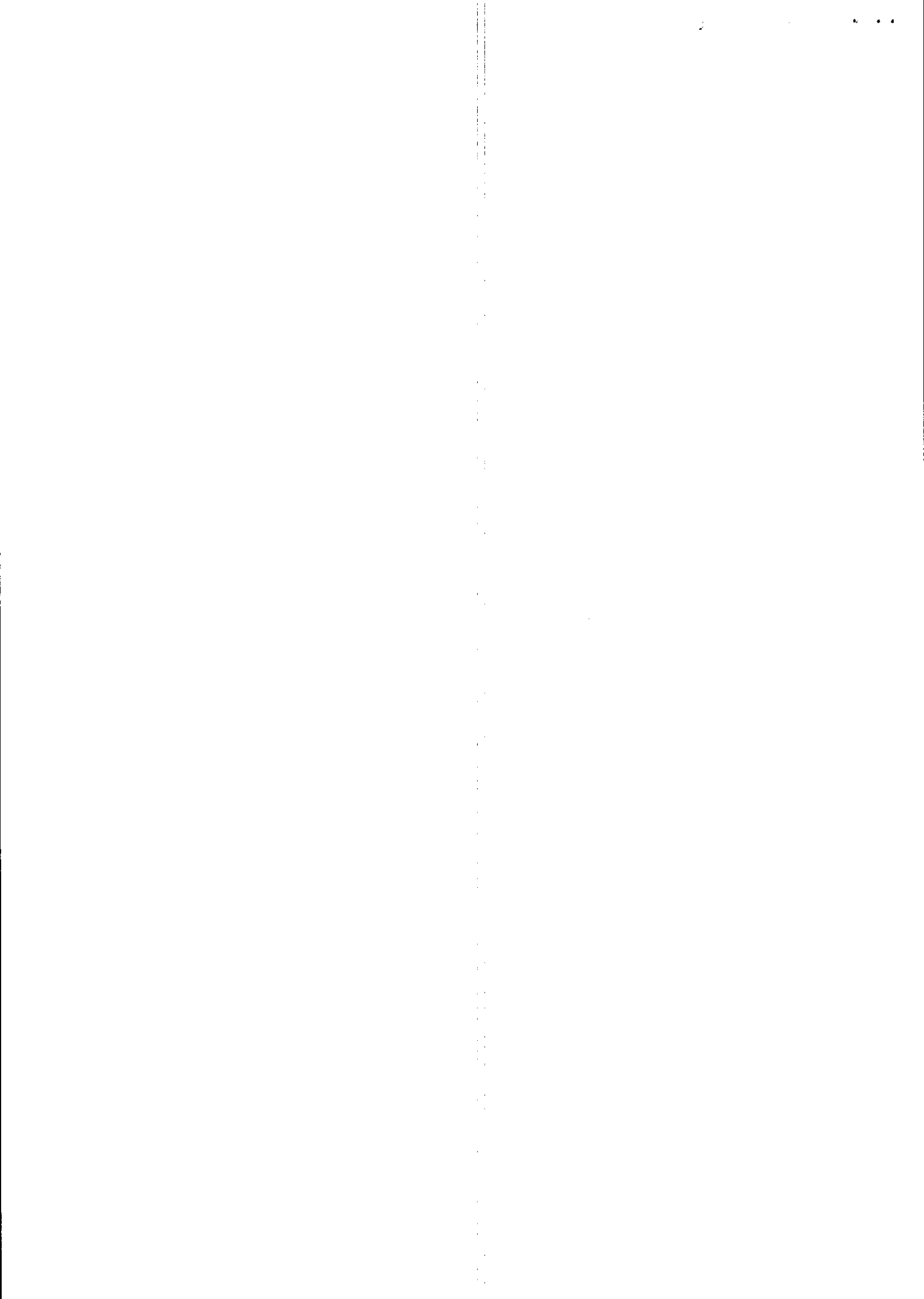
Klonka Katalin
Mérnök

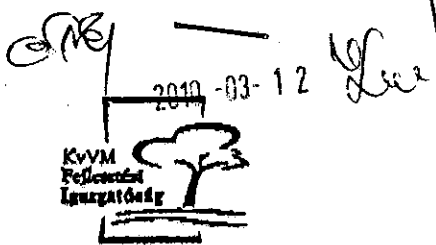
Másolat:

Szombathely MJV Önkormányzata (9700 Szombathely, Kossuth L. u. 1-3) Vízi Kármén
EuroAszfalt-Vegyépszer Konzorcium (2225 Üllő, Zsarókahegy 053/30)

T.N. 2010.03.11 "5" 0

ISIS 2008 KONZORCIUM



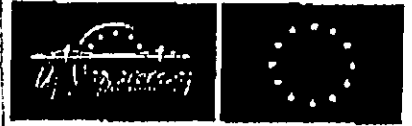


2010-03-12

2010-03-12

52.221-130

NK



FI-232/30/2010

Dr. Ipkovich György
Polgármester
Szombathely M.J.V. Polgármesteri Hivatal
9700 Szombathely, Kossuth Lajos u. 1-3.
Fax: 36 94 520 264

Dr. Bányai Zoltán
☎ 36 1 238-6666

Tárgy: Szombathely M.J.V. szennyvízelvezetési és tisztítási rendszerének fejlesztése projekt keretében a projekt pénzmaradványának felhasználását célzó építési munkák tervezésére és kivitelezésére vonatkozó 3. sz. Követeléssel kapcsolatban

Tisztelt Polgármester Úr!

Hivatkozva a 2010. február 19. napján kelt 52.221-51/2010. iktatószámú levelére, továbbá az Önnel és a Mérnökkel folytatott egyeztetésre a megküldött 3. számú Követeléssel kapcsolatban a következőkről tájékoztatom.

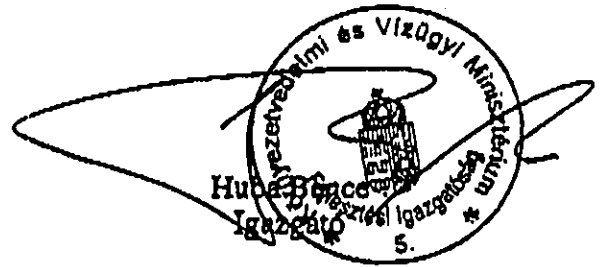
A Vállalkozó által kidolgozott követelést és a hozzá kapcsolódó Mérnök véleményét áttekintettem. Hivatkozva a műszaki szükségességre, azok előre nem láthatóságára, valamint az elszámolhatóságára, a 3. számú Követelést jóváhagyom.

A Követelés következtében a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. tv. 303. paragrafusa alapján szerződésmódosítás szükséges. Kérem, hogy az elfogadott 3. számú Követelés alapján a szerződésmódosítást ellenjegyzésre megküldeni szíveskedjen.

Szíves együttműködésüket előre is köszönöm.

Budapest, 2010. március „08.

Tisztelettel:



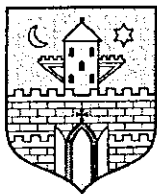
Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium

Fejlesztési Igazgatóság

1134 Budapest, Váci út 45. • Telefon: (36 1) 238 6666 • Fax: (36 1) 238 6667 • www.fi.kvvm.hu
Postacím: 1399 Budapest, Pf. 677.

Lásd a csatolt e-mailt és levelet 2010.03.15.

Vertical line of text or artifacts running down the center of the page.



Magyarország célba ér



EGYÜTT A KÖRNYEZETÉRTI

Szombathely Megyei Jogú Város szennyvízelvezetési- és tisztítási rendszerének fejlesztése

Iktatási szám: 52.221-130/2010

Ügyintéző: Vízi Kármén

Telefon: 94-520-283, fax: 94-520-264 E-mail: kvizi@szombathely.hu

Szerződés száma: 52.778-95/2009

Szerződés: Vállalkozási szerződés a „Szombathely Megyei Jogú Város szennyvízelvezetési és tisztítási rendszerének fejlesztése” projekt pénzmaradványának felhasználását célzó építési munkák tervezésére és kivitelezésére

Tárgy: 3. sz. vállalkozói követelés (Ultrahangos iszapkezelő berendezés) jóváhagyása

Melléklet: FI-232/30/2010 számú levél

Korpai László
főmérnök
részére

EuroAszfalt Kft.
Kaposvár
Raktár u. 13
7400

Tisztelt Főmérnök Úr!

A KvVM FI 2010. március 08-án kelt FI-232/30/2010 számú levelével jóváhagyta az Ultrahangos iszapkezelő berendezésre vonatkozó 3. sz Vállalkozói követelést és kérte a követelés alapján a szerződésmódosítás megküldését ellenjegyzésre. A jóváhagyó levelet 2010. március 9-én továbbítottuk Önöknek elektronikusan és kértük Önöket, küldjék meg a szerződésmódosítás tervezetét (a műszaki tartalmat érintő módosítás és a próbaüzem 3 hónapra történő módosítása, hivatkozva a szerződés módosítással érintett pontjaira). Ezt követően a követelés jóváhagyásáról és a szerződés módosításának szükségességéről a 2010. március 11-én és 2010. március 18-án megtartott kooperációs értekezleteken is tájékoztattuk Önöket.

Az előzményekre tekintettel kérjük szíveskedjenek a követelés végleges rendezéshez szükséges szerződés módosítási javaslatukat a jelen levél kézhezvételét követően haladéktalanul megküldeni.

Szombathely, 2010. március „25”.

Tisztelettel:

/: Dr. Ipkovich György/

2010. 03. 24. 00 T. K. op 2010. 03. 25. fax 17. 00

Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata H-9700 Szombathely, Kossuth L. u. 1-3.
Tel.: 94/520-283 Fax: 94/520-264 E-mail: szennyviz@szombathely.hu www.szennyviz.szombathely.hu

